



Η Ακαδημία Αθηνών απευθύνεται προς τις Ακαδημίες της Ευρώπης, με τις οποίες τη συνδέει κοινή καταγωγή και κοινοί πνευματικοί και επιστημονικοί σκοποί, για να καταγγείλει την μεταβολή του περιλαμβρου μνημείου της Αγίας Σοφίας στην Κωνσταντινούπολη από μνημείου πολιτισμού και πνεύματος, σε εν ενεργεία χώρο της μωαμεθανικής λατρείας. Η απόφαση του Κεμάλ Ατατούρκ το 1934 που ακριβώς σε αυτό απέβλεπε, να αποδώσει δηλαδή στο μνημείο τον χαρακτήρα παγκοσμίου προσκυνήματος, ήταν αντάξια του μνημείου και ήταν σοφή. Η επαναφορά του μνημείου σε χρήση, που ο ίδιος ο αναγεννητής του τουρκικού κράτους είχε απορρίψει, είναι μεγάλο σφάλμα. Θα αποτελεί για πάντα πλέον κηλίδα για τον τουρκικό λαό, τον οποίον εμφανίζει να οικειοποιείται αυθαίρετα ένα μνημείο κτήμα όλων των ανθρώπων και σύμβολο καλής θέλησης και ειρηνικής συνύπαρξης των λαών.

The Academy of Athens addresses itself to the Academies of Europe, with which it shares a common ancestry and common intellectual and scholarly aims:

“The Academy of Athens wishes to castigate the change in the use of the resplendent monument of Aghia Sofia from that of a cultural and spiritual memorial edifice to a site of active Muslim worship. Kemal Ataturk’s 1934 decision, explicitly intended to attribute to this monument the character of a shrine of global significance, was both sagacious and worthy of its long heritage. Its reversion to a status, which the very founder and regenerator of the Turkish state had himself rejected, constitutes a grave error. An error that, will, henceforth, represent a perennial stigma for the Turkish people, whom it will portray as arbitrarily appropriating a monument long regarded as a possession of all humanity, as well as a global symbol of good will and of peaceful co-existence among peoples.”